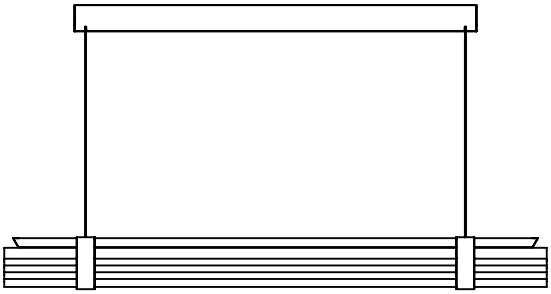
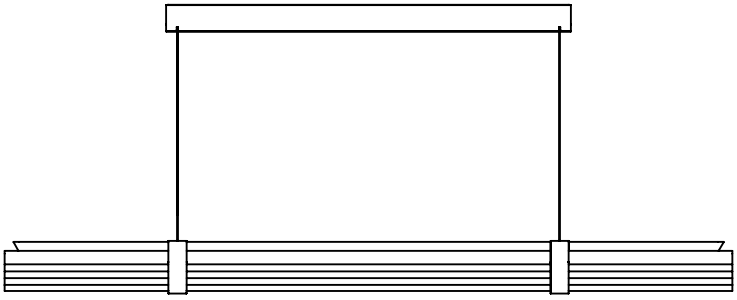
DCW éditions

SEAGULL PENDANT HORIZONTAL

Thierry Dreyfus

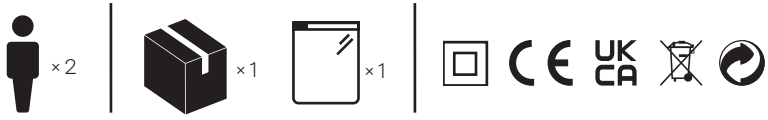


P H 1200



P H 1600

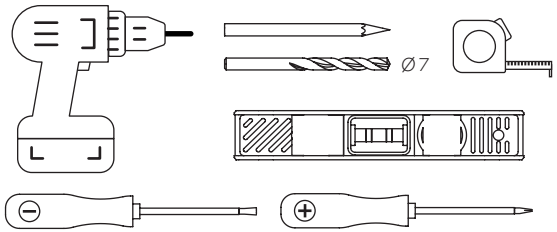
NOTICE DE MONTAGE & D'UTILISATION
ASSEMBLY & USER MANUAL
MONTAGE- UND BEDIENUNGSANLEITUNG
INSTRUCCIONES DE MONTAJE Y USO
MANUALE DI MONTAGGIO E USO
MANUAL DE MONTAGEM E USO
MONTAGE- EN GEBRUIKERSHANDLEIDING



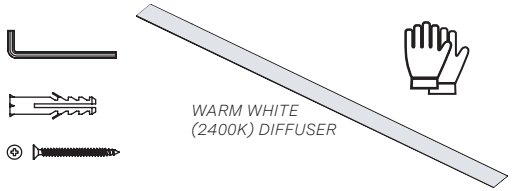
IP20

FR: Usage en intérieur exclusivement. ce produit n'est pas adapté à un usage en extérieur.
EN: For indoor use only. This product is not suitable for outdoor use.
DE: Nur für den Innenbereich geeignet. Dieses Produkt ist nicht für den Außenbereich geeignet.
ES: Uso exclusivamente en interiores. Este producto no es apto para uso en exteriores.
IT: Utilizzo esclusivamente in interni. Questo prodotto non è adatto per uso esterno.
PT: Uso exclusivo em ambientes internos. Este produto não é adequado para uso externo.
NL: Uitsluitend voor binnengebruik. Dit product is niet geschikt voor buitengebruik.

OUTILS NECESSAIRES
REQUIRED TOOLS
BENÖTIGTE WERKZEUGE
HERRAMIENTAS NECESARIAS
STRUMENTI NECESSARI
FERRAMENTAS NECESSÁRIAS
BENODIGDE GEREEDSCHAPPEN



OUTILS FOURNIS
TOOLS PROVIDED
GELIEFERTES WERKZEUG
HERRAMIENTAS INCLUIDAS
ATTREZZI FORNITI
FERRAMENTAS FORNECIDAS
AANGELEVERDE GEREEDSCHAPPEN



FR : La sûreté de l'appareil n'est garantie qu'en suivant scrupuleusement les instructions suivantes :
- Isoler l'appareil du secteur avant toute manipulation. - L'appareil ne peut pas être installé dans une autre position que celle indiquée dans les instructions de montage. - Le montage et les manipulations de l'appareil devront être exécutés avec la plus grande attention pour ne pas abîmer ses composants. - Tout changement de source respectera le type et la puissance indiqués dans le descriptif technique. - En cas de doute sur le branchement de cette lampe, veuillez consulter un électricien qualifié. - Tout câble endommagé doit être remplacé par un professionnel qualifié.

EN : The safety of the device is only guaranteed by following carefully following the following instructions :
- Isolate the device from the mains before any handling. - The device cannot be installed in any position other than that indicated in the assembly instructions. - The assembly and handling of the device must be carried out with the greatest care to avoid damaging its components. - Any change of source will respect the type and power indicated in the technical description. - If in doubt about the connection of this lamp, please consult a qualified electrician. - Any damaged cable must be replaced by a qualified professional.

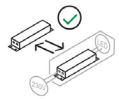
DE : Die Sicherheit des Gerätes ist nur durch die sorgfältige Befolgung der folgenden Hinweise gewährleistet :
- Trennen Sie das Gerät vor jeder Handhabung vom Stromnetz. - Das Gerät darf nur in der in der Montageanleitung angegebenen Position montiert werden. - Die Montage und Handhabung des Gerätes muss mit größter Sorgfalt erfolgen, um eine Beschädigung seiner Komponenten zu vermeiden. - Bei jeder Änderung der Quelle werden die in der technischen Beschreibung angegebenen Typen und Leistungen berücksichtigt. - Wenn Sie Zweifel am Anschluss dieser Lampe haben, wenden Sie sich bitte an einen qualifizierten Elektriker. - Beschädigte Kabel müssen von einem qualifizierten Fachmann ersetzt werden.

ES : La seguridad del dispositivo sólo está garantizada siguiendo escrupulosamente las siguientes instrucciones :
- Aislar el aparato de la red eléctrica antes de cualquier manipulación. - El dispositivo no se puede instalar en ninguna posición distinta a la indicada en las instrucciones de montaje. - El montaje y manipulación del dispositivo debe realizarse con el mayor cuidado para evitar dañar sus componentes. - Cualquier cambio de fuente respetará el tipo y potencia indicados en la descripción técnica. - Si tiene dudas sobre la conexión de esta lámpara, consulte a un electricista cualificado. - Cualquier cable dañado debe ser sustituido por un profesional cualificado.

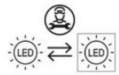
IT : La sicurezza dell'apparecchio è garantita solo seguendo scrupolosamente le seguenti istruzioni :
- Isolare l'apparecchio dalla rete elettrica prima di qualsiasi manipolazione. - Il dispositivo non può essere installato in alcuna posizione diversa da quella indicata nelle istruzioni di montaggio. - Il montaggio e la movimentazione dell'apparecchio devono essere effettuati con la massima cura per evitare di danneggiare i suoi componenti. - Qualsiasi cambio di sorgente rispetterà la tipologia e la potenza indicata nella descrizione tecnica. - In caso di dubbi sul collegamento di questa lampada, consultare un elettricista qualificato. - Qualsiasi cavo danneggiato deve essere sostituito da un professionista qualificato.

POR : A segurança do dispositivo só é garantida seguindo escrupulosamente as seguintes instruções :
- Isole o aparelho da rede elétrica antes de qualquer manuseio. - O dispositivo não pode ser instalado em nenhuma posição diferente da indicada nas instruções de montagem. - A montagem e o manuseio do aparelho devem ser realizados com o máximo cuidado para não danificar seus componentes. - Qualquer mudança de fonte respeitará o tipo e potência indicados na descrição técnica. - Em caso de dúvida sobre a ligação desta lâmpada, consulte um eletricista qualificado. - Qualquer cabo danificado deverá ser substituído por um profissional qualificado.

NL : De veiligheid van het apparaat wordt alleen gegarandeerd als u de volgende instructies nauwgezet opvolgt :
- Isoleer het apparaat van het elektriciteitsnet voordat u ermee aan de slag gaat. - Het apparaat kan niet in een andere positie worden geïnstalleerd dan aangegeven in de montage-instructies. - De montage en het gebruik van het apparaat moeten met de grootste zorg worden uitgevoerd om schade aan de onderdelen ervan te voorkomen. - Elke verandering van bron zal het type en het vermogen respecteren dat is aangegeven in de technische beschrijving. - Raadpleeg bij twijfel over de aansluiting van deze lamp een gekwalificeerde elektricien. - Elke beschadigde kabel moet worden vervangen door een gekwalificeerde professional.



Appareillage de commande remplaçable par l'utilisateur final (p12).
Control gear replaceable by end user (p12).
Steuergerät vom Endbenutzer austauschbar (S12).
Equipo de control reemplazable por el usuario final (p12).
Dispositivo di controllo sostituibile dall'utente finale (p12).
Equipamento de controle substituível pelo usuário final (p12).
Besturingsapparatuur vervangbaar door de eindgebruiker (p12).



Source de lumière remplaçable (LED uniquement) par une personne qualifiée (p13).
Replaceable light source (LED only) by a qualified person (p13).
Ersetzbare Lichtquelle (nur LED) durch eine qualifizierte Person (S13).
Fuente de luz reemplazable (solo LED) por una persona cualificada (p13).
Sorgente luminosa sostituibile (solo LED) da una persona qualificata (p13).
Fonte de luz substituível (somente LED) por uma pessoa qualificada (p13).
Vervangbare lichtbron (alleen LED) door een gekwalificeerd persoon (p13).

AVANT LE MONTAGE:
BEFORE ASSEMBLY:
VOR DER MONTAGE:
ANTES DEL MONTAJE:
PRIMA DEL MONTAGGIO:
ANTES DA MONTAGEM:
VOORDAT DE MONTERING:



FR: Si les tubes ne sont pas alignés lors de l'ouverture du carton, une clé Allen est fournie afin de les ajuster. Cet ajustement ne sera plus possible une fois le luminaire monté.

EN: If the tubes are not aligned when opening the box, an Allen key is provided to adjust them. This adjustment will no longer be possible once the light fixture is assembled.

DE: Wenn die Rohre beim Öffnen des Kartons nicht ausgerichtet sind, wird ein Inbusschlüssel mitgeliefert, um sie anzupassen. Diese Anpassung ist nach der Montage der Leuchte nicht mehr möglich.

ES: Si los tubos no están alineados al abrir la caja, se proporciona una llave Allen para ajustarlos. Este ajuste ya no será posible una vez montada la lámpara.

IT: Se i tubi non sono allineati durante l'apertura della scatola, viene fornita una chiave a brugola per regolarli. Questa regolazione non sarà più possibile una volta montato il lampadario.

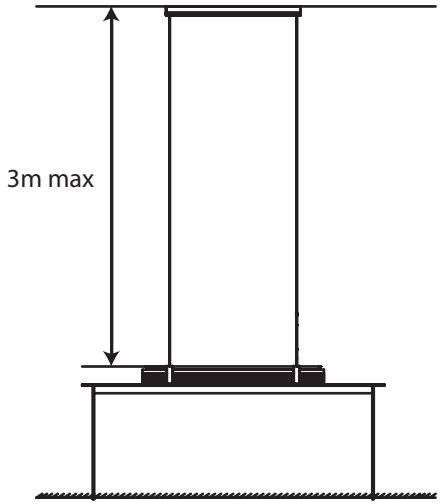
PT: Se os tubos não estiverem alinhados ao abrir a caixa, uma chave Allen é fornecida para ajustá-los. Este ajuste não será mais possível depois que a luminária estiver montada.

NL: Als de buizen niet zijn uitgelijnd bij het openen van de doos, wordt er een inbussleutel meegeleverd om ze af te stellen. Deze aanpassing is niet meer mogelijk zodra de verlichting is gemonteerd.

AVERTISSEMENTS
WARNINGS
WARNUNGEN
ADVERTENCIAS
AVVERTENZE
AVISOS
WAARSCHUWINGEN



COUPER LE COURANT
TURN OFF THE POWER
DEN STROM ABSCHALTEN
APAGAR LA ELECTRICIDAD
SPEGNERE L'ELETTRICITÀ
DESLIGAR A ELETRICIDADE
ZET DE STROOM UIT



FR: Chaque suspente en acier mesure 3m. Si la hauteur du plafond excède 3m, il est possible de débrider et de désolidariser les suspentes de la platine (tournevis plat nécessaire), ou de surélever la lampe le temps de la fixation de la platine et des premiers réglages de hauteur.

EN: Each steel suspension measures 3m. If the ceiling height exceeds 3m, it is possible to release and detach the suspensions from the mounting plate (flat screwdriver required), or to raise the lamp temporarily during the installation of the plate and the initial height adjustments.

DE: Jede Stahlsuspension ist 3 m lang. Wenn die Deckenhöhe 3 m überschreitet, können die Suspensionsseile von der Montageplatte gelöst und getrennt werden (flacher Schraubendreher erforderlich), oder die Lampe kann während der Befestigung der Platte und der ersten Höheneinstellungen vorübergehend angehoben werden.

ES: Cada suspensión de acero mide 3 m. Si la altura del techo supera los 3 m, es posible liberar y separar las suspensiones de la base de montaje (se necesita un destornillador plano) o elevar temporalmente la lámpara durante la fijación de la base y los primeros ajustes de altura.

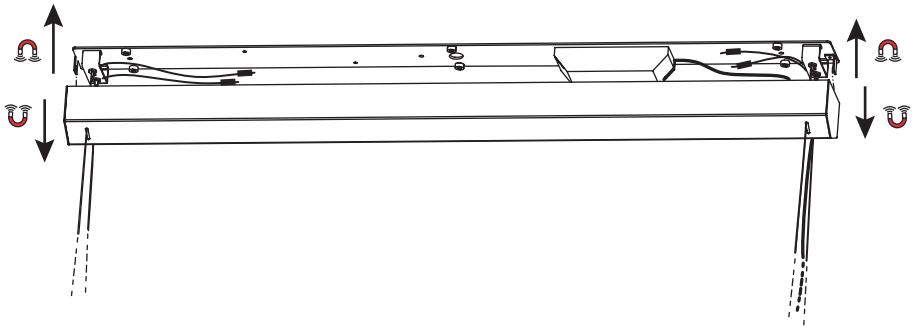
IT: Ogni sospensione in acciaio misura 3 m. Se l'altezza del soffitto supera i 3 m, è possibile sbloccare e scollegare le sospensioni dalla piastra di montaggio (è necessario un cacciavite piatto) oppure sollevare temporaneamente la lampada durante il fissaggio della piastra e i primi regolamenti di altezza.

PT: Cada suspensão de aço mede 3 m. Se a altura do teto exceder 3 m, é possível soltar e desencaixar as suspensões da placa de montagem (chave de fenda plana necessária) ou elevar temporariamente a lâmpada durante a fixação da placa e os primeiros ajustes de altura.

NL: Elke stalen ophangkabel is 3 m lang. Als de plafondhoogte meer dan 3 m bedraagt, is het mogelijk om de ophangkabels los te maken van de bevestigingsplaat (platte schroevendraaier vereist) of de lamp tijdelijk op te tillen tijdens het bevestigen van de plaat en het uitvoeren van de eerste hoogteaanpassingen.

ÉTAPE
STEP
SCHRITT
PASO
PASSO
ETAPA
STAP

1



FR: Désolidariser la platine de son capot aimanté. Laisser en place les deux câbles de sécurité les reliant.

EN: Detach the mounting plate from its magnetic cover. Keep the two safety cables connecting them.

DE: Die Montageplatte von ihrer magnetischen Abdeckung lösen. Die beiden Sicherheitskabel, die sie verbinden, angeschlossen lassen.

ES: Desmontar la placa de su cubierta magnética. Dejar los dos cables de seguridad que los conectan.

IT: Separare la piastra di montaggio dal suo coperchio magnetico. Lasciare collegati i due cavi di sicurezza.

PT: Desencaixar a placa de montagem da sua tampa magnética. Deixar os dois cabos de segurança que os ligam.

NL: Maak de bevestigingsplaat los van de magnetische afdekking. Laat de twee veiligheidskabels die ze verbinden zitten.

ÉTAPE
STEP
SCHRITT
PASO
PASSO
ETAPA
STAP

2

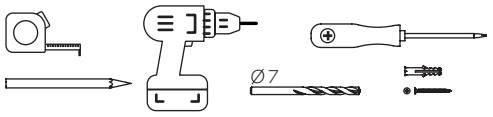


FIG 2.A

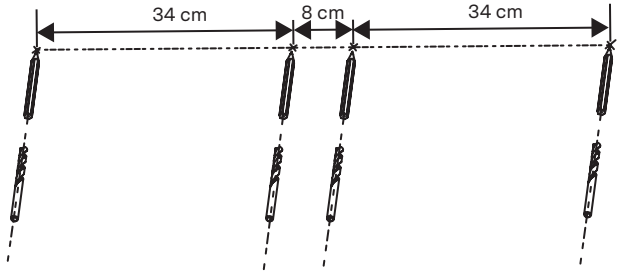
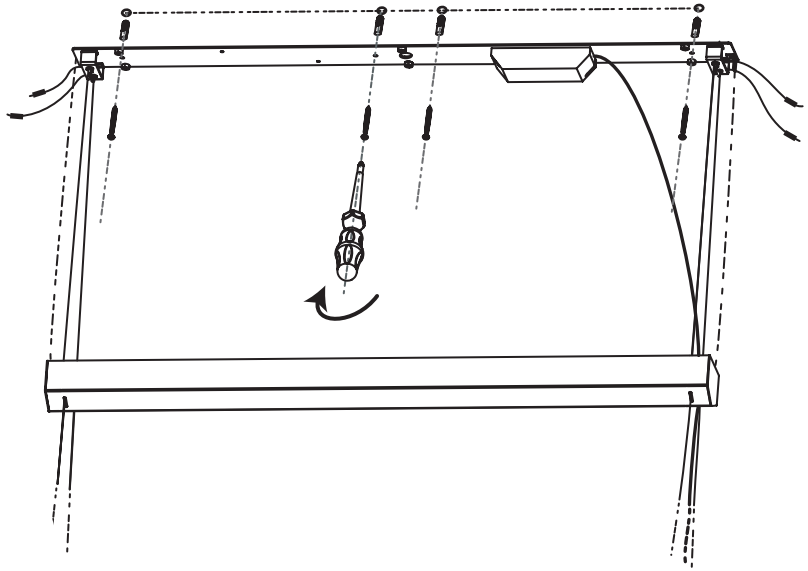


FIG 2.B



FR: Percer le plafond selon les entraxes indiqués. (Fig. 2-A) Fixer la platine au plafond. (Fig. 2-B).

EN: Drill the ceiling according to the indicated spacing points. (Fig. 2-A) Attach the mounting plate to the ceiling. (Fig. 2-B).

DE: Decke gemäß den angegebenen Bohrpunkten bohren. (Abb. 2-A) Die Montageplatte an der Decke befestigen. (Abb. 2-B).

ES: Perforar el techo según los puntos de fijación indicados. (Fig. 2-A) Fijar la placa al techo. (Fig. 2-B)

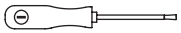
IT: Forare il soffitto secondo i punti di fissaggio indicati. (Fig. 2-A) Fissare la piastra al soffitto. (Fig. 2-B).

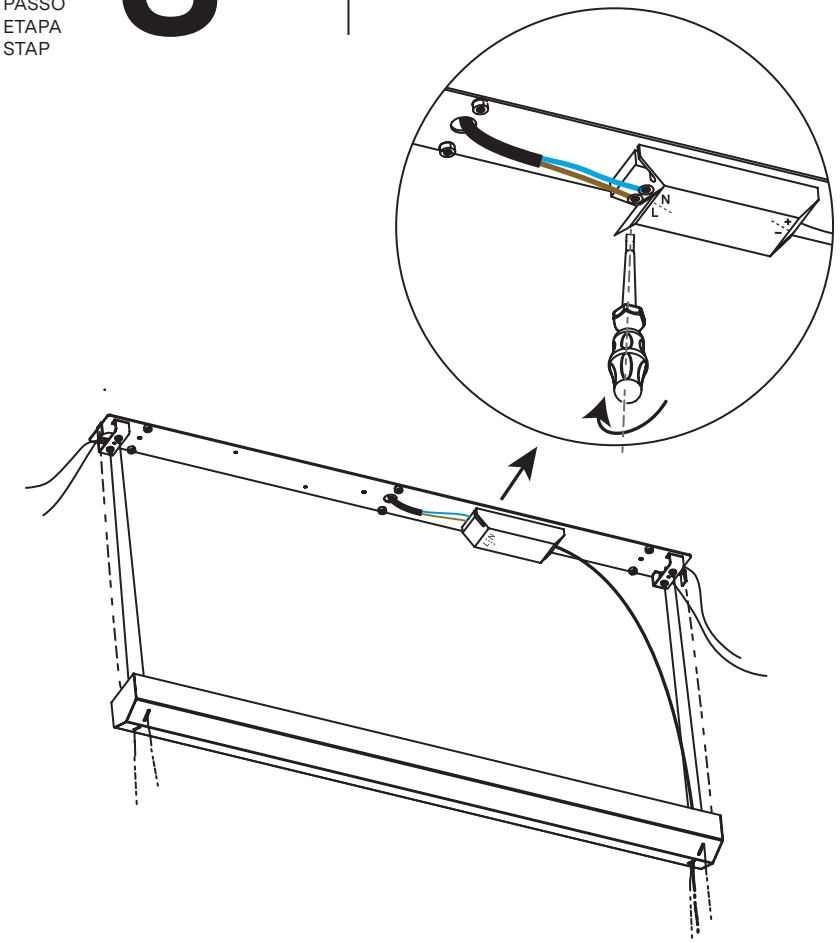
PT: Perfurar o teto de acordo com os pontos de fixação indicados. (Fig. 2-A) Fixar a placa de montagem ao teto. (Fig. 2-B).

NL: Boor het plafond volgens de aangegeven boorpunten. (Fig. 2-A) Bevestig de montageplaat aan het plafond. (Fig. 2-B)

ÉTAPE
STEP
SCHRITT
PASO
PASSO
ETAPA
STAP

3





FR: Ouvrir le capot du driver et y raccorder l'alimentation. Respecter les branchements : Phase (Marron) vers L. Neutre (Bleu) vers N.

EN: Open the cover of the driver and connect the power supply. Follow the wiring:
Phase (Brown) to L. Neutral (Blue) to N.

DE: Den Deckel des Treibers öffnen und die Stromversorgung anschließen. Die Anschlüsse beachten:
Phase (Braun) zu L. Neutralleiter (Blau) zu N.

ES: Abrir la tapa del driver y conectar la alimentación. Respetar las conexiones:
Fase (Marrón) a L. Neutro (Azul) a N.

IT: Aprire il coperchio del driver e collegare l'alimentazione. Rispettare i collegamenti:
Fase (Marrone) su L. Neutro (Blu) su N.

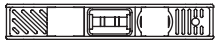
PT: Abrir a tampa do driver e conectar a alimentação. Respeitar as ligações:
Fase (Castanho) para L. Neutro (Azul) para N.

NL: Open de kap van de driver en sluit de voeding aan. Houd de aansluitingen in acht:
Fase (Bruin) naar L. Nul (Blauw) naar N.

ÉTAPE
STEP
SCHRITT
PASO
PASSO
ETAPA
STAP

4

× 2



FR: La structure est lourde, nous recommandons d'être à 2 pour l'étape 4:
- **1 au réglage des filins (à hauteur du plafond).**
- **1 au levage du luminaire (à hauteur du sol), munie des gants.**

Grâce aux mécanismes de réglages des 4 suspentes en acier, ajuster la hauteur souhaitée du luminaire. (Fig 4.A)
Puis, à l'aide d'un niveau à bulle ou laser, régler finement l'horizontalité du luminaire. (Fig 4.B)

EN: The structure is heavy, we recommend having 2 people for step 4:
- 1 person adjusting the cables (at ceiling height).
- 1 person lifting the light fixture (at floor level), wearing gloves.

Using the adjustment mechanisms of the 4 steel suspensions, adjust the desired height of the light fixture. (Fig 4.A)
Then, using a spirit level or laser, finely adjust the horizontality of the luminaire (Fig 4.B).

DE: Die Struktur ist schwer, wir empfehlen, zu zweit für Schritt 4 zu arbeiten:
- 1 Person für die Einstellung der Kabel (auf Deckenhöhe).
- 1 Person zum Anheben der Leuchte (auf Bodenhöhe), mit Handschuhen.

Mit den Einstellungsmöglichkeiten der 4 Stahlaufhängungen die gewünschte Höhe der Leuchte anpassen. (Abb. 4.A)
Dann mit einer Wasserwaage oder einem Laser ausrüsten und die horizontale Ausrichtung der Leuchte feinjustieren (Abb 4.B).

ES: La estructura es pesada, recomendamos ser 2 personas para el paso 4:
- 1 persona ajustando los cables (a altura del techo).
- 1 persona levantando la lámpara (a nivel del suelo), con guantes.

Utilizando los mecanismos de ajuste de las 4 suspensiones de acero, ajustar la altura deseada del luminario. (Fig 4.A)
Luego, con la ayuda de un nivel de burbuja o láser, ajustar finamente la horizontalidad de la luminaria (Fig 4.B).

IT: La struttura è pesante, si consiglia di essere in 2 per i passo 4:
- 1 persona alla regolazione dei cavi (ad altezza del soffitto).
- 1 persona per sollevare la lampada (a livello del pavimento), con guanti.

Utilizzando i meccanismi di regolazione delle 4 sospensioni in acciaio, regolare l'altezza desiderata del lampadario. (Fig 4.A)
Successivamente, con l'aiuto di una livella a bolla o laser, regolare finemente l'orizzontalità del lampadario (Fig 4.B).

PT: A estrutura é pesada, recomendamos que sejam 2 pessoas para aetapa 4:
- 1 pessoa ajustando os cabos (na altura do teto).
- 1 pessoa levantando a luminária (ao nível do chão), com luvas.

Usando os mecanismos de ajuste das 4 suspensões de aço, ajustar a altura desejada da luminária. (Fig 4.A)
Em seguida, com a ajuda de um nível de bolha ou laser, ajustar finamente a horizontalidade da luminária (Fig 4.B).

NL: De structuur is zwaar, we raden aan om met 2 personen te werken voor stap 4:
- 1 persoon voor het afstellen van de kabels (op plafondhoogte).

1 persoon die het armatuur optilt (op vloerniveau), met handschoenen aan. Gebruik de afstelmechanismen van de 4 stalen ophangingen om de gewenste hoogte van de armatuur in te stellen. (Fig 4.A)
Vervolgens, met behulp van een waterpas of laser, de horizontaliteit van de lamp nauwkeurig afstellen (Fig 4.B).

ÉTAPE (suite)
STEP (continued)
SCHRITT (Fortsetzung)
PASO (continuación)
FASE (continuazione)
ETAPA (continuação)
STAP (vervolg)

4

FIG 4.A

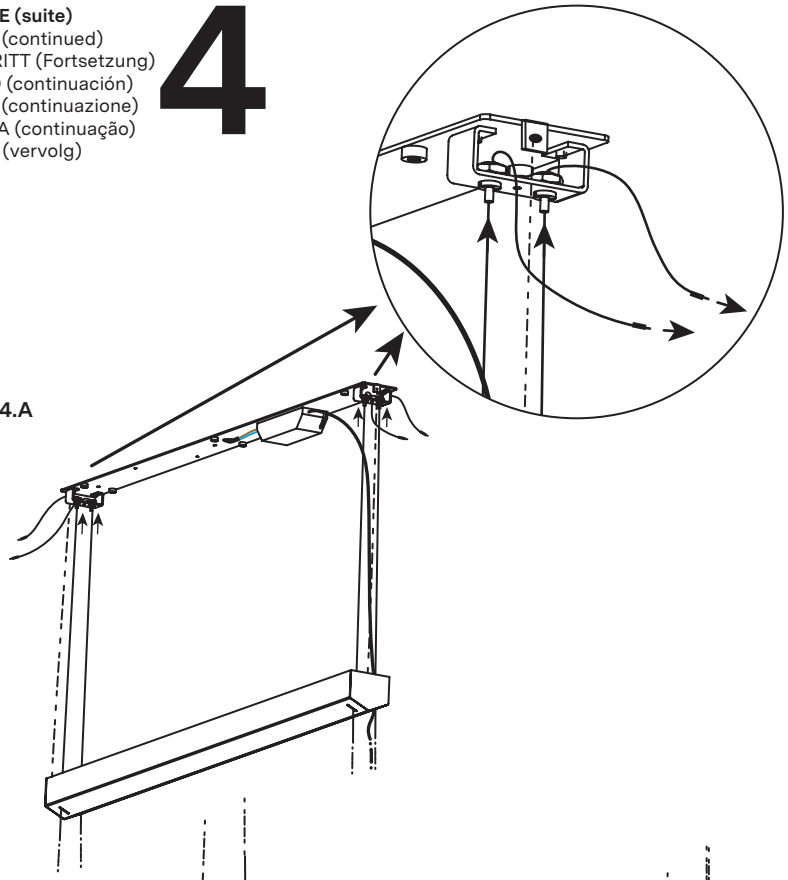
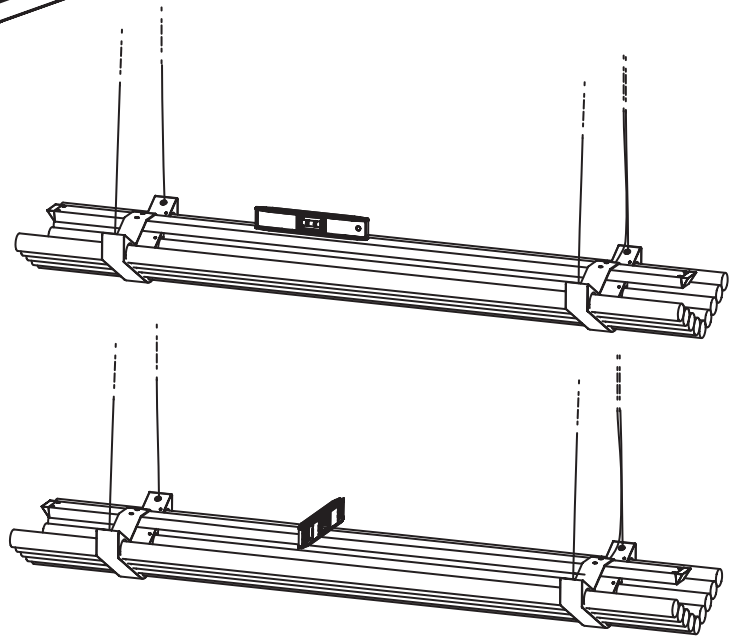
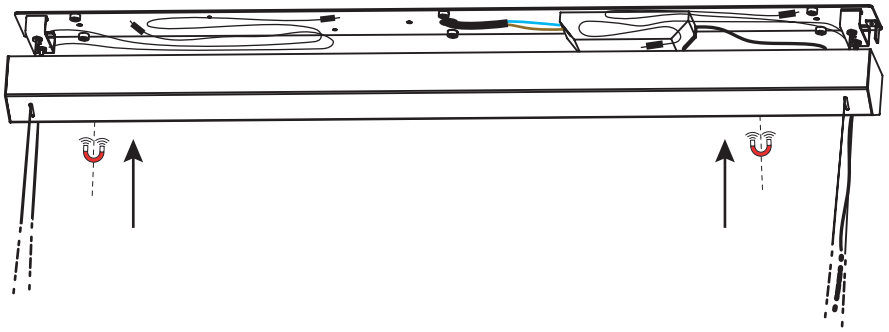


FIG 4.B



ÉTAPE
STEP
SCHRITT
PASO
PASSO
ETAPA
STAP

5



FR: Replacer le capot aimanté, y cacher le surplus de suspentes et câble électrique. Répartir les joints «O» en silicone le long du câble électrique, afin de le guider proprement.

EN: Replace the magnetic cover, hiding the excess suspension cables and electrical wiring inside. Distribute the silicone «O» rings along the electrical cable to guide it neatly.

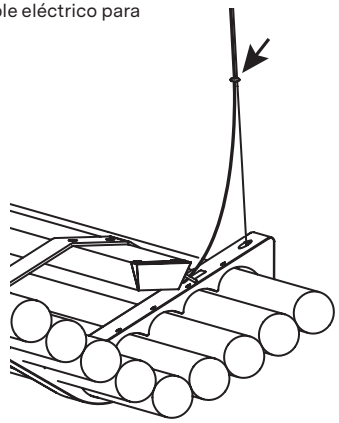
DE: Setzen Sie die magnetische Abdeckung wieder auf und verbergen Sie überschüssige Aufhängungsdrähte und elektrische Kabel darin. Verteilen Sie die Silikon-O-Ringe entlang des Elektrokabels, um es ordentlich zu führen.

ES: Coloque de nuevo la tapa magnética, ocultando el exceso de cables de suspensión y cableado eléctrico dentro. Distribuya los anillos de silicona «O» a lo largo del cable eléctrico para guiarlo de manera ordenada.

IT: Riposizionare il coperchio magnetico, nascondendo il surplus di sospensioni e cablaggio elettrico all'interno. Distribuire gli anelli in silicone «O» lungo il cavo elettrico per guidarlo in modo ordinato.

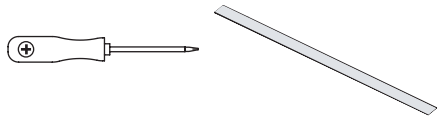
PT: Coloque novamente a tampa magnética, escondendo o excesso de cabos de suspensão e fiação elétrica dentro. Distribua os anéis «O» de silicone ao longo do cabo elétrico para guiá-lo de forma organizada.

NL: Zet de magnetische kap terug en verberg het overtollige ophangingskabel en elektrische bedrading erin. Verdeel de siliconen «O»-ringen langs de elektrische kabel om deze netjes te geleiden.



ÉTAPE OPTIONNELLE
OPTIONAL STEP
OPTIONALE SCHRITT
PASO OPCIONAL
PASSAGIO OPZIONALE
ETAPA OPCIONAL
OPTIONELE STAP

6



FR : Pour que le luminaire émette en blanc chaud (2400K), installer le diffuseur avec filtre fourni dans le carton.

EN : For the luminaire to emit warm white light (2400K), install the diffuser with the filter provided in the box.

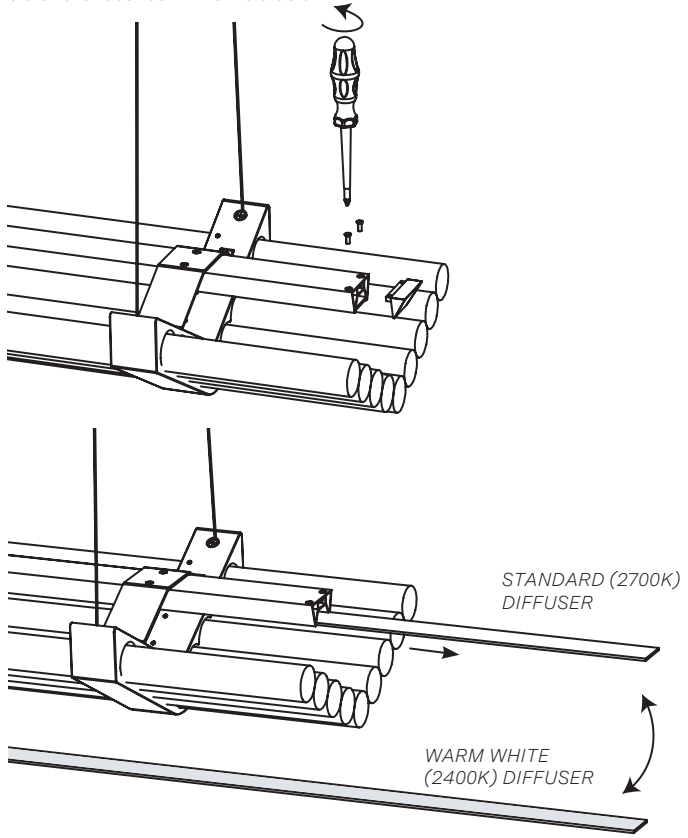
DE : Damit die Leuchte warmweißes Licht (2400K) ausstrahlt, den im Karton mitgelieferten Diffusor mit Filter installieren.

ES : Para que la luminaria emita luz blanca cálida (2400K), instalar el difusor con filtro incluido en la caja.

IT : Per far emettere alla lampada una luce bianca calda (2400K), installare il diffusore con filtro fornito nella confezione.

PT : Para que a luminária emita luz branca quente (2400K), instale o difusor com filtro fornecido na caixa.

NL : Om ervoor te zorgen dat de lamp warm wit licht (2400K) uitstraalt, de diffuser met filter installeren die in de doos is meegeleverd.



FR: RETIRER LE FILM DE PROTECTION
EN: REMOVE THE PROTECTIVE FILM
DE: SCHUTZFOLIE ENTFERNEN
ES: RETIRAR LA PELÍCULA PROTECTORA

IT: RIMUOVERE LA PELLICOLA PROTETTIVA
PT: REMOVER O FILME PROTETOR
NL: VERWIJDER DE BESCHERMFOLIE

RÉPARABILITÉ - CHANGEMENT DE L'ALIMENTATION
REPAIRABILITY - POWER SUPPLY REPLACEMENT
REPARIERBARKEIT - AUSTAUSCH DES NETZTEILS
REPARABILIDAD - CAMBIO DE LA FUENTE DE ALIMENTACIÓN
RIPARABILITÀ - SOSTITUZIONE DELL'ALIMENTATORE
REPARABILIDADE - SUBSTITUIÇÃO DA FONTE DE ALIMENTAÇÃO
REPARABILITEIT - VERVANGING VAN DE VOEDING

Specifications DRIVER
SEAGULL P H 1200: CC - 1050mA - 40W - 137×44×23mm
SEAGULL P H 1600: CC - 1300mA - 50W - 155 x 53 x 29mm

FR: Une alimentation (driver) de remplacement peut être fournie en cas de dysfonctionnement de celle installée par défaut.
- **Éteindre le courant au niveau du tableau électrique.**
- **Détacher le capot aimanté afin d'accéder au driver défectueux sur la platine.**
- **Avec un tournevis plat, le déconnecter et le dévisser de la platine.**
- **Fixer et connecter le driver de remplacement, replacer le capot.**
- **Rallumer le courant au tableau.**

EN: A replacement power supply (driver) can be provided in case of malfunction of the one installed by default.
- Turn off the power at the electrical panel.
- Detach the magnetic cover to access the faulty driver on the plate.
- Using a flathead screwdriver, disconnect and unscrew it from the plate.
- Install and connect the replacement driver, then replace the cover.
- Turn the power back on at the panel.

DE: Ein Ersatz-Netzteil (Treiber) kann bereitgestellt werden, falls das standardmäßig installierte Netzteil defekt ist.
- Schalten Sie den Strom am Sicherungskasten aus.
- Lösen Sie die magnetische Abdeckung, um auf den defekten Treiber auf der Platine zuzugreifen.
- Verwenden Sie einen Flachschraubendreher, um ihn zu trennen und von der Platine zu schrauben.
- Setzen Sie den Ersatztreiber ein und verbinden Sie ihn, setzen Sie die Abdeckung wieder auf.
- Schalten Sie den Strom am Sicherungskasten wieder ein.

ES: Se puede proporcionar una fuente de alimentación (driver) de reemplazo en caso de mal funcionamiento de la instalada por defecto.
- Apague el suministro eléctrico en el cuadro eléctrico.
- Desprenda la tapa magnética para acceder al driver defectuoso en la placa.
- Con un destornillador plano, desconéctelo y desatorníllelo de la placa.
- Fije y conecte el driver de repuesto, luego vuelva a colocar la tapa.
- Vuelva a encender el suministro eléctrico en el cuadro.

IT: Può essere fornito un alimentatore (driver) di ricambio in caso di malfunzionamento di quello installato di default.
- Spegnere l'alimentazione al pannello elettrico.
- Staccare la copertura magnetica per accedere al driver difettoso sulla piastra.
- Con un cacciavite piatto, scollegarlo e svitarlo dalla piastra.
- Fissare e collegare il driver di ricambio, quindi rimontare la copertura.
- Riaccendere l'alimentazione al pannello.

PT: Uma fonte de alimentação (driver) de reposição pode ser fornecida em caso de falha da fonte instalada por padrão.
- Desligue a corrente no quadro elétrico.
- Remova a tampa magnética para acessar o driver defeituoso na placa.
- Com uma chave de fenda plana, desconecte e desparafuse o driver da placa.
- Instale e conecte o driver de substituição, coloque a tampa de volta.
- Ligue novamente a corrente no quadro.

NL: Een vervangende voeding (driver) kan worden geleverd in geval van storing van de standaard geïnstalleerde voeding.
- Zet de stroom uit op de zekeringkast.
- Verwijder de magnetische kap om toegang te krijgen tot de defecte driver op de plaat.
- Gebruik een platte schroevendraaier om de driver los te koppelen en van de plaat te schroeven.
- Bevestig en verbind de vervangende driver, plaats de kap terug.
- Zet de stroom weer aan bij de zekeringkast.

RÉPARABILITÉ - CHANGEMENT DE LA SOURCE LED
REPAIRABILITY - LED SOURCE REPLACEMENT
REPARIERBARKEIT - AUSTAUSCH DER LED-QUELLE
REPARABILIDAD - CAMBIO DE LA FUENTE LED
RIPARABILITÀ - SOSTITUZIONE DELLA SORGENTE LED
REPARABILIDADE - SUBSTITUIÇÃO DA FONTE LED
REPARABILITEIT - LED-BRONVERVANGING

FR: En cas de dysfonctionnement de la source LED d'origine, une source de remplacement peut être installée par le service après-vente DCW uniquement, ou par un professionnel ayant été préalablement formé.

EN: In case of malfunction of the original LED source, a replacement source may only be installed by DCW after-sales service or by a professionally trained technician.

DE: Bei einem Defekt der ursprünglichen LED-Quelle kann eine Ersatzquelle nur vom DCW-Kundendienst oder von einem zuvor geschulten Fachmann installiert werden.

ES: En caso de mal funcionamiento de la fuente LED original, una fuente de reemplazo solo puede ser instalada por el servicio postventa de DCW o por un profesional previamente capacitado.

IT: In caso di malfunzionamento della fonte LED originale, una fonte di ricambio può essere installata solo dal servizio post-vendita DCW o da un professionista previamente formato.

PT: Em caso de falha na fonte LED original, uma fonte de reposição pode ser instalada apenas pelo serviço de pós-venda DCW ou por um profissional previamente treinado.

NL: In geval van een storing van de originele LED-bron kan een vervangingsbron alleen worden geïnstalleerd door de DCW-klantenservice of door een professioneel opgeleide technicus.

INSTRUCTIONS POUR LE NETTOYAGE
CLEANING INSTRUCTIONS
REINIGUNGSANWEISUNGEN
INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA
ISTRUZIONI PER LA PULIZIA
INSTRUÇÕES DE LIMPEZA
REINIGINGSINSTRUCTIES

FR: Pour le nettoyage de l'appareil, utilisez exclusivement un chiffon doux, humidifié si nécessaire, avec de l'eau et du savon ou avec un détergent neutre pour les salissures les plus tenaces. Attention : ne pas utiliser d'alcool ou de solvants.

EN: For cleaning the device, exclusively use a soft cloth, moistened if necessary, with water and soap or with a neutral detergent for the most stubborn dirt. Caution: do not use alcohol or solvents.

DE: Für die Reinigung des Geräts verwenden Sie ausschließlich ein weiches Tuch, bei Bedarf angefeuchtet, mit Wasser und Seife oder mit einem neutralen Reinigungsmittel für hartnäckigen Schmutz. Achtung: Verwenden Sie keinen Alkohol oder Lösungsmittel.

ES: Para limpiar el dispositivo, use exclusivamente un paño suave, humedecido si es necesario, con agua y jabón o con un detergente neutro para la suciedad más obstinada. Atención: no use alcohol ni solventes.

IT: Per la pulizia del dispositivo, utilizzare esclusivamente un panno morbido, eventualmente umidificato, con acqua e sapone o con un detergente neutro per lo sporco più ostinato. Attenzione: non utilizzare alcool o solventi.

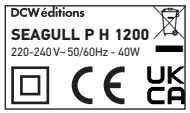
PT: Para limpar o dispositivo, use exclusivamente um pano macio, umedecido se necessário, com água e sabão ou com um detergente neutro para a sujeira mais teimosa. Atenção: não use álcool ou solventes.

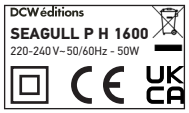
NL: Voor het reinigen van het apparaat gebruikt u uitsluitend een zachte doek, indien nodig bevochtigd, met water en zeep of met een neutraal reinigingsmiddel voor het meest hardnekkige vuil. Let op: gebruik geen alcohol of oplosmiddelen.

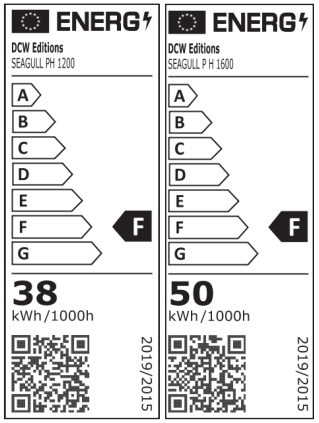
MARQUAGES
MARKINGS
MARKIERUNGEN
MARCATURE
MARCAJES
MARKERINGEN
MARCAÇÕES

Ce produit contient une source lumineuse LED de classe d'efficacité énergétique: F.
This product contains a LED light source of energy efficiency class: F.
Dieses Produkt enthält eine LED-Lichtquelle der Energieeffizienzklasse: F.
Este producto contiene una fuente de luz LED de clase de eficiencia energética: F.
Questo prodotto contiene una sorgente luminosa a LED di classe di efficienza energetica: F.
Este produto contém uma fonte de luz LED de classe de eficiência energética:F.
Dit product bevat een LED-lichtbron van energie-efficiëntieklasse: F.

CODE EPREL
SEAGULL P H 1200: 2321079
SEAGULL P H 1600: 2638960

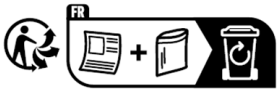






CONSIGNES DE TRI
SORTING INSTRUCTIONS
SORTIERANLEITUNG
INSTRUCCIONES DE CLASIFICACIÓN
ISTRUZIONI PER L'ORDINAMENTO
INSTRUÇÕES DE CLASSIFICAÇÃO
SORTEER INSTRUCTIES





FR : Le symbole signifie qu'il ne faut pas jeter pas ce luminaire dans une poubelle " ménagère ".
Il comprend des composants qui peuvent être nocifs pour l'environnement et la santé.
Ce luminaire contient également des composants qui peuvent être réutilisés ou qui sont recyclables.
Veuillez consulter les informations de votre commune concernant le ramassage des déchets électriques.
Si ce luminaire comprend une ampoule ne la mettez pas non plus à la poubelle, veuillez la retourner à votre point de vente ou un centre de ramassage approprié.

EN : The symbol means that this light fixture should not be thrown into a " household " trash bin.
It contains components that can be harmful to the environment and health.
This fixture also contains components that can be reused or recycled. Please check with your local authorities for information on the collection of electronic waste.
If this fixture includes a light bulb, do not throw it in the trash either; please return it to your point of purchase or an appropriate collection center.

DE : Das Symbol bedeutet, dass diese Leuchte nicht in einen " Hausmüll " geworfen werden sollte.
Sie enthält Komponenten, die für die Umwelt und die Gesundheit schädlich sein können.
Diese Leuchte enthält auch Komponenten, die wiederverwendet oder recycelt werden können.
Bitte erkundigen Sie sich bei den örtlichen Behörden nach Informationen zur Entsorgung von Elektroschrott.
Wenn diese leuchte eine Glühbirne enthält, werfen Sie diese bitte auch nicht in den Müll.
Bringen Sie sie bitte zurück zum Kaufort oder zu einem geeigneten Sammelzentrum.

ES : El símbolo significa que esta luminaria no debe arrojarse en un contenedor de basura " doméstica ".
Contiene componentes que pueden ser perjudiciales para el medio ambiente y la salud.
Esta luminaria también contiene componentes que pueden ser reutilizados o reciclados. Consulte con las autoridades locales para obtener información sobre la recolección de residuos electrónicos.
Si esta luminaria incluye una bombilla, no la arroje a la basura; devuélvala a su punto de compra o a un centro de recogida adecuado.

IT : Il simbolo significa che questa apparecchiatura luminosa non deve essere gettata nella " spazzatura domestica".
Essa contiene componenti che possono essere dannosi per l'ambiente e la salute.
Questa apparecchiatura luminosa contiene anche componenti che possono essere riutilizzati o riciclati.
Si prega di consultare le autorità locali per informazioni sulla raccolta dei rifiuti elettronici.
Se questa apparecchiatura luminosa include una lampadina, non gettarla nella spazzatura; si prega di restituirla al punto d'acquisto o a un centro di raccolta appropriato.

PT : O símbolo significa que esta luminária não deve ser colocada em uma lixeira " doméstica ".
Ela contém componentes que podem ser prejudiciais ao meio ambiente e à saúde.
Esta luminária também contém componentes que podem ser reutilizados ou reciclados.
Consulte as autoridades locais para obter informações sobre a coleta de resíduos eletrônicos.
Se esta luminária incluir uma lâmpada, não a jogue no lixo; devolva-a ao ponto de compra ou a um centro de coleta apropriado.

NL : Het symbool betekent dat deze verlichtingsarmatuur niet in een " huishoudelijk " vuilnisbak mag worden gegooid.
Het bevat componenten die schadelijk kunnen zijn voor het milieu en de gezondheid.
Deze armatuur bevat ook componenten die hergebruikt kunnen worden of recyclebaar zijn.
Raadpleeg uw lokale autoriteiten voor informatie over de inzameling van elektronisch afval.
Als deze armatuur een lamp bevat, gooi deze dan ook niet in de prullenbak; breng deze terug naar de winkel waar u deze heeft gekocht of naar een geschikt inzamelingspunt.

DO NOT LIVE IN THE DARK



dcw-editions.com

DCW éditions